

Elektrohefter
Electronic stapler
Agrafeuse électrique
Grapadora eléctrica
Agrafador eléctrico
Zszywacz elektryczny

DE Betriebsanleitung
EN Operating Instructions
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de uso
PT Manual de instruções
PL Instrukcja obsługi

IDEAL 8560



- Sicherheitshinweise • Safety precautions • Consignes de sécurité •
- Veiligheidsvoorschriften • Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Normas de segurança •
- Меры предосторожности •



- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FI** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- NO** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- PT** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- RU** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.



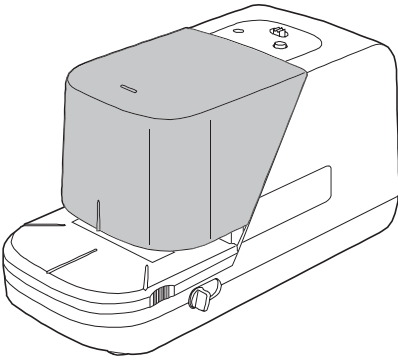
- DE** Keine Bedienung durch Kinder!
EN Children must not operate the machine!
FR Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
IT Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
ES No dejar que la utilicen los niños!
SV Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FI Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
NO Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
PT As crianças não devem trabalhar com a máquina!
RU Не допускайте детей к пользованию аппаратом!



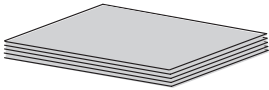
- DE** Nicht in die Hefteröffnung greifen!
EN Do not reach into the stapling area!
FR Ne pas mettre les doigts sous la tête d'agrafage!
NL Blijf uit de buurt van het nietgedeelte!
IT Non mettere le dita sotto l'area di cucitura!
ES ¡No agarrar los dedos a la cabeza grapadora!
SV Varning! Automatisk häftning, stoppa ej in handen!
FI Älä työnnä kättäsi nitomisalueelle!
NO Ikke ta fingre i stifte område!
PL Nie wkładać ręk w obszar mechanizmu zszywającego!
PT Nunca colocar perto as mãos na aréa de agrafagem.
RU НЕ КАСАЙТЕСЬ РУКАМИ ЗОНЫ СКРЕПЛЕНИЯ!



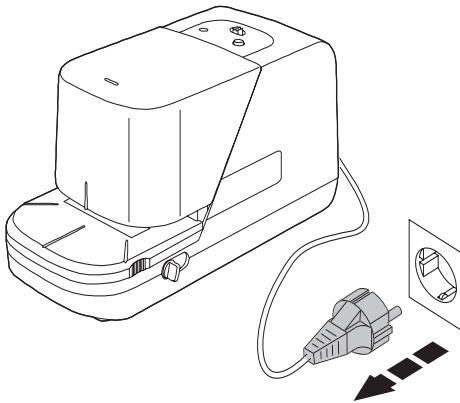
- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Normas de Seguridad •
- Normas de segurança • Środki bezpieczeństwa •



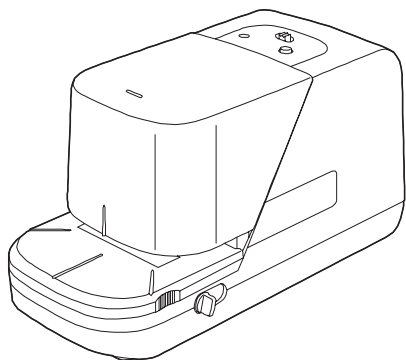
- DE** Der Betrieb des Hefters darf nur bei geschlossenem Deckel möglich sein!
- EN** The safety cover must be closed when operating the automatic electronic stapler!
- FR** L'agrafage ne doit être possible que couvercle fermé!
- ES** La cubierta de seguridad debe estar cerrada cuando la máquina esté en funcionamiento.
- PT** A tampa de segurança deve estar fechada quando está a funcionar com o agrafador automática e electrónica.
- PL** Pokrywa bezpieczeństwa musi być zamknięta w trakcie pracy urządzenia



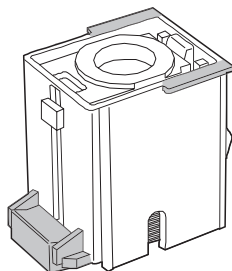
- DE** Nur Papier heften.
- EN** Electric staplers are for stapling paper only.
- FR** L'agrafeuse électrique 8560 sert uniquement àagrafer du papier.
- ES** Las grapadoras eléctricas son para grapar únicamente papel.
- PT** Agrafadores eléctricos são só para agrafar papel.
- PL** Elektryczne zszywacze służą do zszywania jedynie papieru.



- DE** Bei längerer Nichtbenutzung Maschine vom Stromnetz trennen.
- EN** Disconnect from the mains if not used for a long period of time.
- FR** En cas de non utilisation prolongée, débrancher le câble d'alimentation.
- ES** Si la máquina no va a utilizarse en un largo periodo de tiempo, desconectarla de la corriente eléctrica.
- PT** Retirar a ficha da tomada eléctrica se não é utilizada para um grande periodo de tempo.
- PL** Odłączyć od gniazdka sieciowego po skończonej pracy.



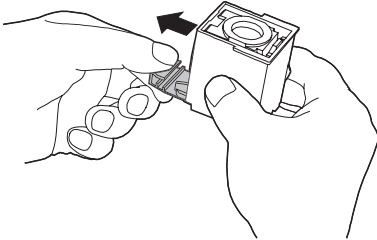
- DE** Keine eigenständige Reparatur des Hefters vornehmen! (Siehe Seite 15).
- EN** Do not perform any repairs on this machine! (See page 15).
- FR** Ne pas entreprendre personnellement de réparation de l'agrafeuse! (voir en page 15).
- ES** No lleve a cabo ninguna reparación en esta máquina. (Véase la página 15.)
- PT** Nunca efectuar qualquer tipo de trabalho de reparação nesta máquina. (consultar a página 15)
- PL** Nie dokonywać samodzielnie żadnych napraw! (zobacz strona 15).



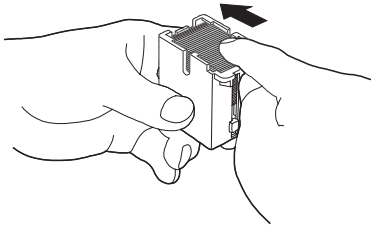
- DE** Nur IDEAL Flachklammernmagazine verwenden.
- EN** Use only IDEAL staple cartridges.
- FR** Utiliser uniquement des agrafes IDEAL.
- ES** Utilizar únicamente cartuchos IDEAL.
- PT** Utilizar só cassetes de agrafo da IDEAL
- PL** Używać jedynie kartridży z zszywkami firmy IDEAL.



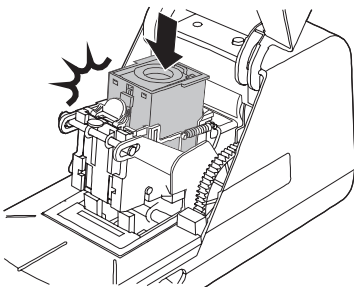
- DE** Deckel öffnen.
EN Open the safety cover.
FR Ouvrir le couvercle.
ES Abra la cubierta de seguridad.
PT Abrir a tampa de segurança
PL Otworzyć pokrywę bezpieczeństwa



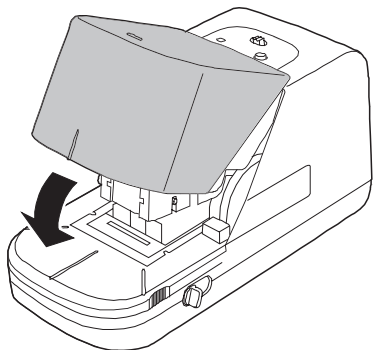
- DE** Den schwarzen Klammernstopper vom Flachklammernmagazin entfernen.
EN Pull the stopper attached below the staple cartridge.
FR Retirer l'arrêt d'agrafes noir de la cartouche d'agrafes.
ES Quite el tapón que se encuentra en la parte posterior del cartucho de grapas.
PT Puxar para fora o batente ligado debaixo da cassete de agrafos.
PL Wyciągnąć zatyczkę z kartridża



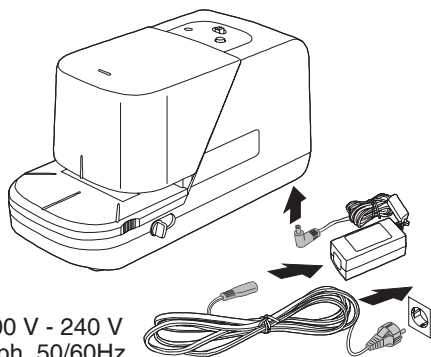
- DE** Vorgesobene Klammern vollständig in das Magazin zurückschieben.
EN If any staple sheets have come out of the cartridge, push back into place.
FR Repousser la bande à fond dans la cartouche.
ES Asegúrese de que la banda de grapas esté hasta el fondo del cartucho.
PT Se algumas dos agrafos tenham saído da cassete, empurrar novamente no lugar.
PL Jeśli jakkolwiek zszywka poluzowała się w kartridżu, należy ją wsunąć z powrotem.



- DE** Flachklammernmagazin einrasten.
EN Load the staple cartridge.
FR Introduire la cartouche d'agrafes jusqu'à enclenchement.
ES Introduzca el cartucho de grapas.
PT Colocar a cassete do agrafos
PL Załadować kartridż z zszywkami.

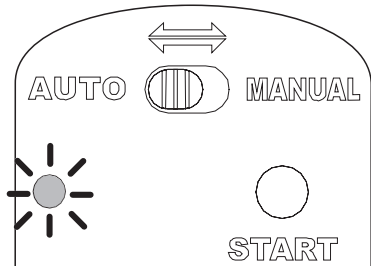


- DE** Deckel schließen. Bei neuem Flachklammernmagazin sind 5 bis 7 Leerheftungen notwendig bevor die erste Heftung erfolgt.
- EN** Close the safety cover. Before use staple 5-7 times to ensure correct operation.
- FR** Fermer le couvercle. Après remplacement de la cartouche, il est nécessaire de faire 5 à 7 agrafages pour avoir la première agrafe.
- ES** Cierre la cubierta de seguridad. Use la gradadora 5-7 veces para verificar un correcto funcionamiento.
- PT** Fechar a tampa de segurança. Antes de utilizar deve agrafar 5 a 7 vezes para certificar que está a funcionar correctamente.
- PL** Zamknąć pokrywę bezpieczeństwa. Przed użyciem przetestować 5-7 razy.

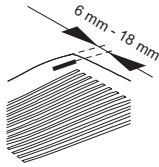
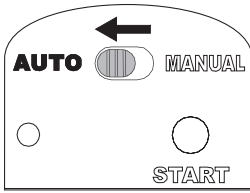


100 V - 240 V
 1 ph 50/60Hz

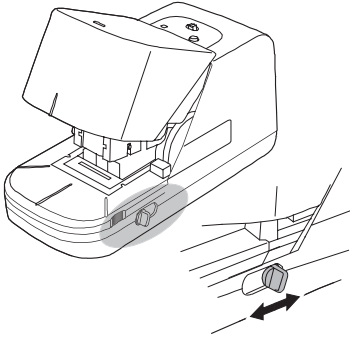
- DE** Hefter über das Netzteil mit dem Stromnetz verbinden.
- EN** Connect the stapler to the mains using the adapter.
- FR** Brancher le bloc d'alimentation au secteur.
- ES** Conecte la gradadora a la corriente usando un adaptador.
- PT** Ligar o agrafador á corrente electrica utilizando um adaptador.
- PL** Podłączyć zszywacz do gniazdka używając przejściówki.



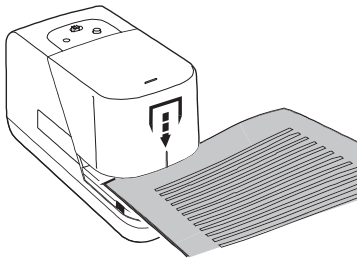
- DE** Grüne Kontrollleuchte zeigt Betriebsbereitschaft.
- EN** Green light shows ready to operate.
- FR** Le témoin vert indique que la machine est prête à fonctionner.
- ES** La luz verde indica listo para operar.
- PT** A luz verde mostra que está preparado para funcionar.
- PL** Zielone światło sygnalizuje gotowość do pracy.



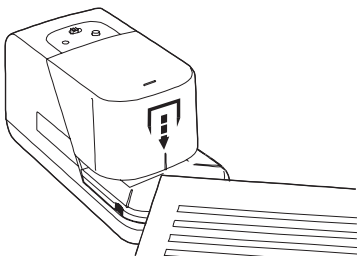
- DE** "AUTO" - Modus → Heftung 6 - 18 mm
EN "AUTO"- mode → staples 6-18 mm
FR Mode "AUTO" Agrafage → de 6-18 mm
ES Modo "AUTO" grapa → de 6-18 mm
PT Modo "AUTO" agrafa 6-18 mm
PL Tryb automatyczny → zszywki 6-18 mm



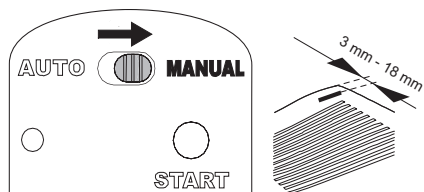
- DE** Heftanschlag mit Hilfe des Verstellknopfes einstellen. Durch Rechtsdrehung fixieren.
EN To alter staple position slide the adjust button left or right. Then turn to the right to lock in position.
FR Régler la marge de profondeur à l'aide du bouton. Le verrouiller en le tournant vers la droite.
ES Para alterar la posición de la grapa deslice hacia izquierda o derecha el botón de ajuste. Luego gire a la derecha para asegurarlo en la posición deseada.
PT Para alterar a posição do agrafão, deve deslizar o botão de ajustamento para o lado esquerdo ou direito. Depois girar para o lado direito para trancar em posição.
PL By zmienić pozycję zszywki, przesunąć przełącznik w lewo bądź prawo. Obrócić w prawo aby zablokować.



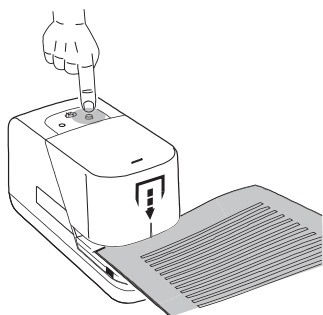
- DE** Papier in die Hefteröffnung einführen → Heftung erfolgt bei der Markierung automatisch.
EN Insert the paper → machine will staple at the set position.
FR Insérer le papier → l'agrafage s'effectuera automatiquement.
ES Inserte el papel, → la máquina grapará en la posición indicada.
PT Inserir o papel → a máquina vai agrafar na posição que está ajustada.
PL Wsuń papier – maszyna zacznie zszywać w ustawionej pozycji.



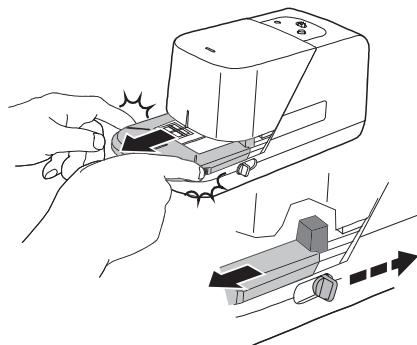
- DE** Eckenheftung möglich
EN Corner stapling is possible
FR Agrafage en coin possible
ES Es posible grapado de esquina.
PT Agrafar de canto também é possível de efectuar.
PL Zszywanie pod kątem również możliwe.



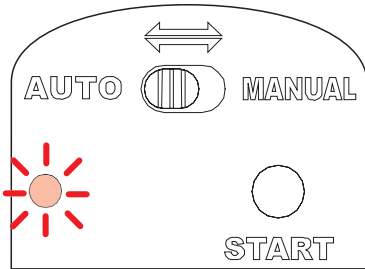
DE "MANUAL" - Modus → Heftung 3 - 18 mm
EN "MANUAL" - mode → staples 3-18 mm
FR Mode "MANUAL" Agrafage → de 3-18 mm
ES Modo "MANUAL" grapa → de 3-18 mm
PT Modo "MANUAL" agrafa 3-18 mm
PL Tryb "MANUAL" → zszywki 3-18 mm



DE Papier einführen, Heftung mit "START" auslösen.
EN Insert the paper and press the "START" button.
FR Insérer le papier. Déclencher l'agrafage avec "START".
ES Inserte el papel y presione "START".
PT Inserir o papel e pressionar no botão "START".
PL Wsunąć papier i nacisnąć przycisk "START".



DE Für genaue Heftungen den Tisch als Anschlag verwenden.
EN To locate exact position use table edge.
FR Pour des agrafages précis, se servir de la table comme butée.
ES Para posición exacta use el borde de la mesa.
PT Para localizar uma posição exacta deve utilizar a ponta da mesa.
PL Ustawić odpowiednią pozycję i zablokuj ogranicznik.



DE Flachklammernmagazin leer

→ Gerät schaltet ab, LED leuchtet rot.

EN Cartridge empty

→ machine will switch off and the red LED will illuminate.

FR Cartouche d'agrafes vide.

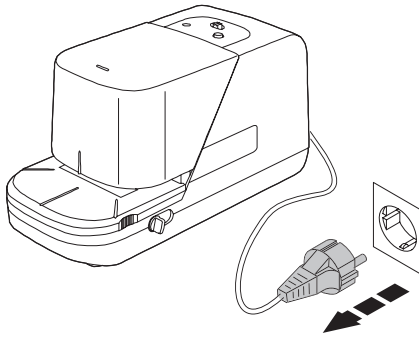
→ Le destructeur s'arrête, le témoin rouge s'allume.

ES Cartucho vacío. La máquina se apagará

→ y la luz roja del LED se encenderá.

PT Cassete de agrafos vazia → A máquina vai se desligar e acende a luz LED vermelha.

PL Kartridż pusty → urządzenie wyłączy się a czerwona dioda zacznie świecić.



DE Netzstecker ziehen.

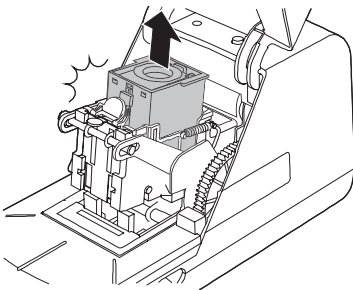
EN Remove plug.

FR Débrancher l'agrafeuse.

ES Desconecte de la corriente eléctrica.

PT Retirar a ficha eléctrica da tomada.

PL Wyciągnąć wtyczkę.



DE Leeres Flachklammernmagazin herausnehmen.

Neues einsetzen (siehe Seite 6).

EN Remove empty cartridge and replace with a new one (see page 6).

FR Retirer la cartouche vide et introduire la nouvelle. (Voir en page 6).

ES Retire el cartucho vacío y coloque uno nuevo (ver pagina 6)

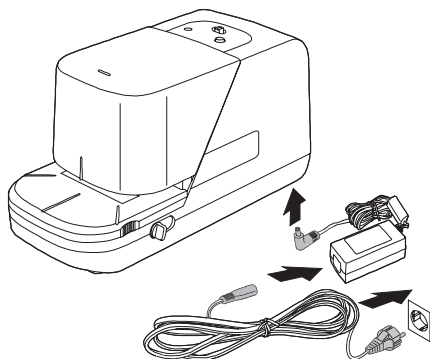
PT Retirar a cassete vazia e substitui-la coma cassete nova (consultar a página 3 e 4).

PL Usunąć pusty kartridż i zastąpić go nowym.

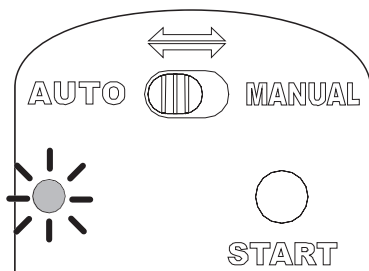
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Posibles fallos de funcionamiento •
- Possíveis falhas • Možliwe usterki •



- DE** Gerät heftet nicht
EN Machine will not start
FR L'agrafeuse ne fonctionne pas.
ES La máquina no funciona
PT A máquina não arranca
PL Urządzenie nie uruchamia się

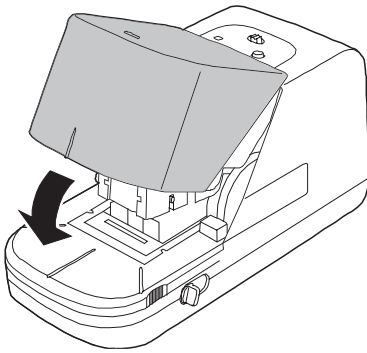


- DE** Netzstecker eingesteckt?
EN Is the machine plugged in?
FR Prise de courant branchée?
ES ¿La máquina está enchufada?
PT Está a máquina ligada á corrente eléctrica?
PL Czy urządzenie podłączone jest do sieci?

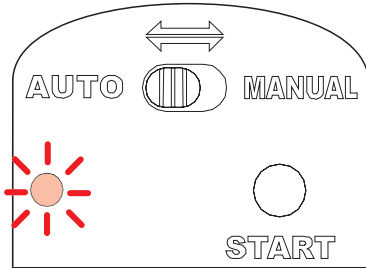


- DE** Betriebsbereit? Leuchtet die LED grün?
EN Is it ready for operation i.e is the green LED illuminated?
FR L'agrafeuse est-elle prête à fonctionner? Le témoin vert est-il allumé?
ES ¿Preparada para operación? ¿La luz verde LED está encendida?
PT Está a máquina preparada ex. está aceso a luz LED verde?
PL Czy urządzenie gotowe jest do pracy, tj. czy świeci zielona dioda?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Posibles fallos de funcionamiento •
- Possíveis falhas • Možliwe usterki •



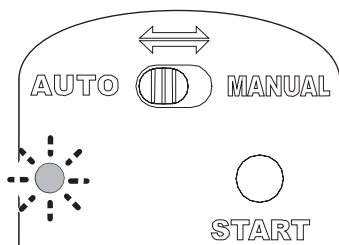
- DE** Gehäusedeckel auf? → schließen.
- EN** Is the safety cover open? → Ensure it is closed.
- FR** Le couvercle, est-il ouvert? → Le fermer.
- ES** La cubierta de seguridad está abierta? → Asegúrese de que esté cerrada.
- PT** Está a tampa de segurança aberta? → Certificar que a tampa está fechada.
- PL** Czy pokrywa bezpieczeństwa jest otwarta? Upewnić się, że jest zamknięta.



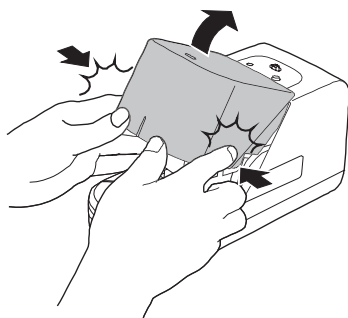
- DE** LED leuchtet rot? → Flachklammernmagazin leer.
- EN** Is the LED illuminated red? → Staple cartridge is empty.
- FR** Témoin rouge allumé ? → La cartouche d'agrafes est vide.
- ES** Está encendida la luz roja del LED? → Cartucho vacío.
- PT** Está a luz LED vermelha acesa? → A cassete de agrafos está vazia.
- PL** Czy świeci się czerwona dioda? → Kartridż ze zszywkami jest pusty.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Posibles fallos de funcionamiento •
- Possíveis falhas • Možliwe usterki •

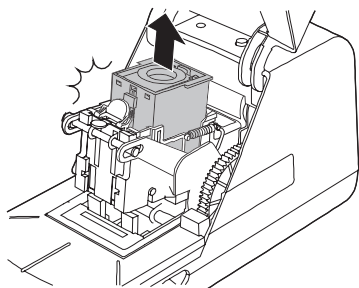
IDEAL



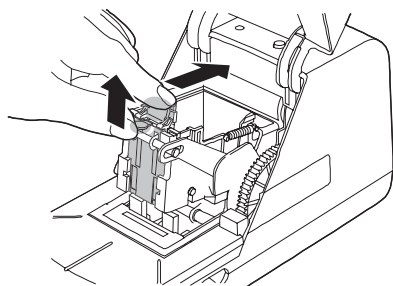
- DE Heftklammer eingeklemmt** → LED blinkt.
EN Stapler jammed → LED flashes.
FR Une agrafe est coincée. → Le témoin clignote.
ES Grapadora atascada: → LED parpadea.
PT Agrafador encravado: → A luz LED está a piscar.
PL Zacięcie → dioda miga



- DE Netzstecker ziehen.** Deckel öffnen.
EN Remove plug. Open the safety cover.
FR Débrancher l'agrafeuse. Ouvrir le couvercle.
ES Desenchufe. Abra la cubierta de seguridad.
PT Retirar a ficha da tomada eléctrica. Abrir a tampa de segurança.
PL Wyciągnij wtyczkę. Otworzyć pokrywę bezpieczeństwa.

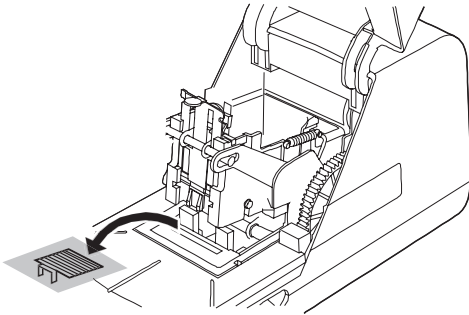


- DE Flachklammernmagazin herausziehen.**
EN Pull out the staple cartridge.
FR Sortir la cartouche d'agrafes.
ES Saque el cartucho de grapas.
PT Puxar para fora a cassete de agrafos.
PL Wyciągnąć kartridż.

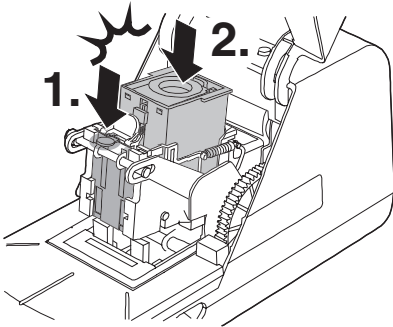


- DE Halbrunden grünen Hebel nach hinten drücken, gleichzeitig Schieber hochziehen.**
EN Push back green lever and at same time pull up the small green button.
FR Repousser le levier vert semi-circulaire tout en poussant simultanément vers le haut le levier.
ES Empuje hacia atrás la palanca verde y a la vez tire hacia arriba el pequeño botón verde.
PT Empurrar para trás a alavanca verde e ao mesmo tempo puxar para cima o botão pequeno verde.
PL Przesunąć zieloną dźwignię jednocześnie podnosząc mały, zielony przycisk.

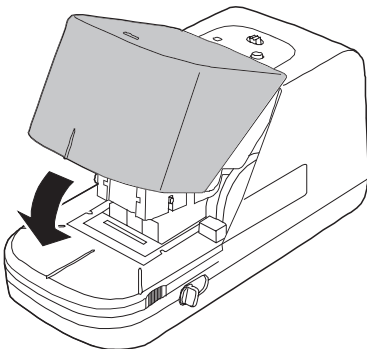
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Posibles fallos de funcionamiento •
- Possíveis falhas • Možliwe usterki •



- DE** Restliche Klammern entfernen.
EN Remove the remaining staples.
FR Eliminer les agrafes restantes.
ES Retire las grapas restantes.
PT Retirar os agrafes que restam dentro do agrafador.
PL Usunąć pozostałe zszywki.

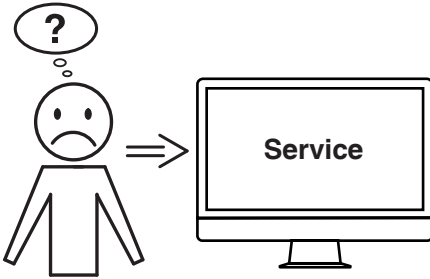


- DE** Schieber nach unten drücken. Flachklammernmagazin einrasten.
EN Push the button down. Ensure the staple cartridge is locked in position.
FR Pousser le levier vers le bas. Introduire la cartouche d'agrafes jusqu'à enclenchement.
ES Presione el botón hacia abajo. Asegúrese de que el cartucho está asegurado en posición.
PT Pressionar para baixo o botão. Certificar que a cassetete de agrafes está trancado em posição.
PL Wcisnąć przycisk. Upewnić się, że kartridż jest prawidłowo zamontowany.



- DE** Deckel schließen. Bei neuem Flachklammernmagazin sind 5 bis 7 Leerheftungen notwendig bevor die erste Heftung erfolgt.
EN Close the safety cover. Before use staple 5-7 times to ensure correct operation.
FR Fermer le couvercle. Après remplacement de la cartouche il est nécessaire de faire 5 à 7 agrafages pour avoir la première agrafe.
ES Cierre la cubierta de seguridad. Antes use la grapadora 5-7 veces para comprobar el correcto funcionamiento.
PT Fechar a tampa de segurança. Antes de utilizar o agrafador deve agrafar 5 a 7 vezes para certificar que está a funcionar correctamente.
PL Zamknąć pokrywę bezpieczeństwa. Przed użyciem przetestować 5-7 razy.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Posibles fallos de funcionamiento •
- Possíveis falhas • Možliwe usterki •



DE Hilft keine der vorher genannten Problemlösungen?

→ Kontakt: Service

- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

EN Did none of the specified solutions help you with your problem?

→ Contact: Service

- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

FR Aucune des solutions proposées ici ne peut vous aider ?

→ Contact : Service

- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

ES ¿Ninguna de las soluciones dadas ha resuelto su problema?

→ Contacto: Servicio

- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

PT Nenhuma das soluções de problemas anteriormente mencionadas oferece ajuda?

→ Contacto: Assistência Técnica

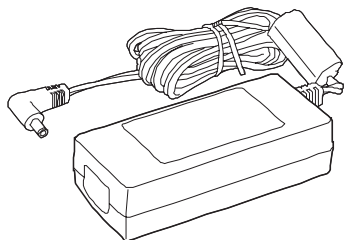
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

PL Żadna z podanych porad nie działa?

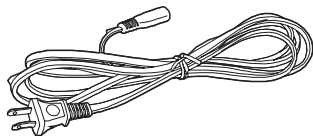
→ Kontakt: Serwis

- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

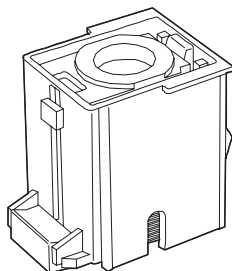
DE Zubehör
EN Accessories
FR Accessoires
ES Accesorios
PT Acessorios
PL Zalecane akcesoria



DE Netzteil 100 - 240 V
EN AC adapter 100 - 240 V
FR Adaptateur 100 - 240 V
ES Adaptador 100 - 240 V
PT AC Adaptador 100-240 V
PL Przejściówka 100 – 240 V



DE Netzkabel
EN Power supply cord
FR Câble électrique
ES Cable eléctrico
PT Cabo eléctrico
PL Kabel zasilający



DE Flachklammernmagazin (5000 Klammern)
EN Staple cartridge (5000 staples)
FR Cartouche d'agrafes (5.000 agrafes)
ES Cartucho de grapas (5.000 grapas)
PT Cassete de agrafos (5000 agrafes)
PL Kartridż ze zszywkami (5000 zszywek)



DE Lärminformation:

Der arbeitsplatzbezogene Immissionswert liegt unter dem nach ISO 7779 zugelassenen Wert von 70 dB(A).

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine. Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein.

Technische Änderungen vorbehalten.

EN Noise level information: The sound level at the work place is less than the ISO 7779 standard's maximum permissible level of 70 dB(A).

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine. To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.

Subject to alterations without notice.

FR Niveau sonore: Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme ISO 7779 70 dB(A).

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine. Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique.

Sous réserve de modifications techniques.

ES Nivel de ruido: El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de 70 dB(A) por la normativa ISO 7779.

Las especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina. Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación.

Sujeto a cambio sin notificación.

PT Informação de nível de ruído: O nível de ruído no local de trabalho é menos do que é máximo permitido standard de 70 dB(A) da ISO 7779. As especificações técnicas exactas podem ser encontradas no autocoloante de especificações técnicas na máquina. Para obter alguma garantia da máquina deve continuar ter a etiqueta original de identificação. Sujeita a alterações sem notícia prévia.



PL Poziom hałas w miejscu roboczym jest mniejszy niż dopuszczalny maksymalny poziom hałasu określony normą ISO 7779, który wynosi < 70 db (A). Szczegółowe dane techniczne zawarte są na naklejce znajdującej się na urządzeniu. Aby domagać się gwarancji, urządzenie musi ciągle posiadać oryginalną tabliczkę znamionową.



- DE** Das Unternehmen Krug + Priester hat folgende Zertifizierungen:
- Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001:2015
 - Umweltmanagementsystem nach DIN EN ISO 14001:2015
 - Energiemanagementsystem nach DIN EN ISO 50001:2011

- EN** The company Krug + Priester has the following certifications:
- Quality management system according to DIN EN ISO 9001:2015
 - Environmental management system according to DIN EN ISO 14001:2015
 - Energy management system according to DIN EN ISO 50001:2011

- FR** La société Krug + Priester dispose des certifications suivantes :
- Système de management de la qualité selon DIN EN ISO 9001:2015
 - Système de management de l'environnement selon DIN EN ISO 14001:2015
 - Système de management de l'énergie selon DIN EN ISO 50001:2011

- ES** La empresa Krug + Priester cuenta con las siguientes certificaciones:
- Sistema de gestión de calidad conforme a DIN EN ISO 9001:2015
 - Sistema de gestión del medioambiente conforme a DIN EN ISO 14001:2015
 - Sistema de gestión de energía conforme a DIN EN ISO 50001:2011

- PT** A empresa Krug + Priester tem as seguintes certificações:
- Sistema de gestão da qualidade em conformidade com a DIN EN ISO 9001:2015
 - Sistema de gestão ambiental em conformidade com a DIN EN ISO 14001:2015
 - Sistema de gestão energética em conformidade com a DIN EN ISO 50001:2011

- PL** Przedsiębiorstwo Krug + Priester posiada następujące certyfikaty:
- System zarządzania jakością wg DIN EN ISO 9001:2015
 - System zarządzania środowiskiem wg DIN EN ISO 14001:2015
 - System zarządzania energią wg DIN EN ISO 50001:2011



- DE** Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen! Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu. Diese Falzmaschine ist mit handelsüblichem Werkzeug demontierbar. Sämtliche Verbindungsstellen sind einfach zugänglich und als solche deutlich erkennbar.
- EN** Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service. This Paper Folder can be dismantled with any standard tool kit. All joining points are easily accessible and as such clearly visible.
- FR** Cette machine ne doit pas être mise au rebut dans les ordures ménagères. Veuillez la déposer dans un point de collecte prévu à cet effet. Le recyclage des éléments électriques et électroniques permet de protéger l'environnement. L'emballage est recyclable. Déposez-le dans un centre de tri. Ce Plieuse est démontable avec des outils courants. Tous les points de jonction sont facilement accessibles et clairement visibles.
- ES** Por favor recuerde que debe respetar las regulaciones locales: llevar los equipos eléctricos que no funcionan a una central de eliminación de residuos. El material de embalaje es reciclable. Eliminar el respete embalaje de manera que se el medico ambiente y ponerlo a disposición para su recogida en los contenedores de reciclado. Esta legadora de papel puede desmontarse con cualquier kit estándar de herramientas. Todos los puntos de unión son fácilmente accesibles y, como tal, claramente visibles.



- PT** Por favor, lembre-se de respeitar os regulamentos locais: Entregue, os equipamentos elétricos inutilizáveis, num depósito adequado para o lixo. O material da embalagem é reciclável. Seja amigo do ambiente e facilite a recolha do material reciclável, coloque a embalagem no depósito apropriado.
- PL** Prosimy pamiętać aby przestrzegać lokalnego ustawodawstwa : elementy nielektryczne powinny być umieszczane w odpowiednio przystosowanych do tego celu miejscach utylizacji. Opakowanie jest w pełni przeznaczone do recyklingu.

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EN EC-declaration of conformity
FR Déclaration de conformité CE
ES Declaración CE de conformidad
PT Declaração de conformidade
PL EC Deklaracja zgodności

- Hiermit erklären wir, dass die Bauart von

- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Por la presente, declaramos que la
- Pela presente declaramos que
- Niniejszym oświadczamy, że

8560 Made in Japan

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht

- complies with the following provisions applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- satisface las disposiciones pertinentes siguientes
- cumprem as disposições legais seguintes
- spełnia następujące przepisy dotyczące się

2014/35/EG Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension, Directiva de bajo voltaje, Directiva de baixa voltagem, Dyrektywa w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia.

2014/30/EG EMV Richtlinie, EMV Electromagnetic compatibility directive, EMV directives compatibilité électromagnétique, Directiva de compatibilidad electromagnética EMW, Directiva de compatibilidade electromagnética, Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Normas armonizadas utilizadas particularmente
- Normas harmonizadas utilizadas, normalmente
- zastosowano zharmonizowane normy, w szczególności

EN 60950-1; EN 55022; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 55024; EN 61000-4-2; EN 61000-4-3; EN 61000-4-4;
EN 61000-4-5; EN 61000-4-6; EN 61000-4-8; EN 61000-4-11

11.01.2010
Datum



- Geschäftsführer -

Bevollmächtigter für technische Dokumentation
Authorized representative for technical documentation
Représentant autorisé pour la documentation technique
Representante autorizado para documentación técnica
Representador autorizado para a documentação técnico
Valtuutettu edustaja teknisiiä dokumentteja koskien

Krug & Priester GmbH & Co. KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)

Notizen:
Remarks:
Notes :
Notas:
Notas:
Uwagi:

- Aktenvernichter • Document Shredders • Destrateurs de Documents •
- Destructoras de Documentos • Destruidoras de documentos • Niszczarki dokumentów •



- Schneidemaschinen • Trimmers and Guillotines • Cisailles et Massicots •
- Cizallas y Guillotinas • Cizalhas e guilhotinas • Obcinarki i gilotyny •

